

Guide Internet

à l'intention des exportateurs de produits
agroalimentaires et de produits de la mer de la
Colombie Britannique

2006





Agriculture et Agroalimentaire Canada
Bureau régional de la Colombie Britannique
4321, route Still Creek, bureau 420
Burnaby (C. B.) V5C 6S7
Téléphone : (604) 666 6344
Télécopieur : (604) 666 7235
Site Web: <http://www.agr.gc.ca>
Courriel: atsbc@agr.gc.ca

Janvier 2006
Also available in English



Agriculture et Agroalimentaire Canada
Bureau régional de la Colombie Britannique
4321, route Still Creek, bureau 420
Burnaby (C. B.) V5C 6S7
Téléphone : (604) 666 6344
Télécopieur : (604) 666 7235
Site Web: <http://www.agr.gc.ca>
Courriel: atsbc@agr.gc.ca

Janvier 2006
Also available in English

NOTES

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	1
Renseignements sur les marchés	2
Préparation aux marchés	4
Guides à l'exportation	6
Services financiers	7
Éducation et formation	9
Information sur les douanes et les tarifs douaniers	10
Notes	11



INTRODUCTION



Les agents des marchés et du commerce du bureau régional de la Colombie-Britannique (C.-B.) d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) aident les entreprises de la province qui sont spécialisées dans les produits agroalimentaires et les produits de la mer et qui souhaitent faire de l'exportation. En consultant la liste de sites Web donnée ci-après, les entreprises, les associations et les groupes intéressés sauront de quelle façon accéder à des ressources qui leur permettront de déterminer s'ils sont prêts à exporter et d'élaborer un plan d'exportation. Pour rendre la recherche plus aisée, on a regroupé les sites Web sous six rubriques; une brève description en est donnée.

Il faut d'abord consulter les sites de la rubrique Renseignements sur les marchés pour obtenir des renseignements utiles sur les marchés étrangers, puis ceux de la rubrique Préparation aux marchés pour trouver de l'information concernant la façon d'établir des relations professionnelles dans un marché donné. La rubrique Guides à l'exportation vous aidera à commencer à planifier vos exportations, en vous présentant les différentes étapes ainsi que les processus et les points à considérer pour exporter vos produits agroalimentaires et vos produits de la mer. La liste de la rubrique Services financiers vous mènera à de l'information sur le soutien et les services financiers disponibles.

Si vous souhaitez préparer votre société à l'exportation, c'est sous la rubrique Éducation et formation que vous trouverez les sites d'organismes et d'établissements qui offrent des programmes d'éducation et de formation dans le domaine de l'exportation. Consultez la section Information sur les douanes et les tarifs douaniers pour obtenir de l'information sur les tarifs internationaux et la réglementation douanière.

La version électronique de la présente publication est disponible sur le site Web du Service d'exportation agroalimentaire du bureau régional de la C.-B. d'AAC, à l'adresse : http://www.ats.agr.gc.ca/region/british_columbia_f.htm. Agriculture et Agroalimentaire Canada est vivement intéressé à recueillir vos commentaires et vos suggestions relativement à cette publication; vous êtes invité à nous les communiquer en écrivant à l'adresse : atsbc@agr.gc.ca ou en composant le (604) 666 6344.



Le présent document a été préparé avec minutie. Cependant, Agriculture et Agroalimentaire Canada ne peut garantir l'exactitude ni la fiabilité des données que renferme le document et ne saurait assumer la responsabilité des décisions qui pourraient être prises sur la base du contenu de celui-ci.

INFORMATION SUR LES DOUANES ET LES TARIFS DOUANIERS



Agence des services frontaliers du Canada

Le site de l'Agence des services frontaliers du Canada fournit des renseignements importants aux entreprises qui font des affaires au delà de la frontière canado-américaine.

<http://www.cbsa-asfc.gc.ca/menu-f.html>

Centre de services aux entreprises du Canada

Consultez la base de données du Système d'information des entreprises (SIE) pour trouver des renseignements sur les programmes et services du gouvernement du Canada destinés aux entreprises et sur la réglementation pertinente.

<http://canadabusiness.gc.ca/gol/cbec/site.nsf/fr/index.html>

Direction générale des contrôles à l'exportation et à l'importation – Commerce international Canada

La Direction générale des contrôles à l'exportation et à l'importation a pour mission d'administrer la Loi sur les licences d'exportation et d'importation (LLEI). Le site de la DGCEI contient des renseignements sur les produits soumis à des restrictions à l'exportation et à l'importation.

<http://www.dfait-maeci.gc.ca/-eicb/>

Tarifs douaniers harmonisés – United States International Trade Commission

Ce site renferme les barèmes tarifaires s'appliquant aux exportations vers les États-Unis. (Disponible en anglais seulement)

http://hotdocs.usitc.gov/tariff_chapters_current/toc.html

Tarif intégré des Communautés européennes (TARIC)

Le site TARIC renferme un catalogue en 11 langues officielles des barèmes tarifaires visant les produits exportés vers l'Union européenne.

http://europa.eu.int/comm/taxation_customs/dds/fr/tarhome.htm

Négociations et accords commerciaux

Ce site contient de l'information relative aux accords internationaux existants et en cours de négociation. Vous y trouverez notamment des renseignements sur l'Organisation mondiale du commerce (OMC), sur l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA), sur la Zone de libre échange des Amériques (ZLEA) et sur d'autres accords bilatéraux et régionaux.

<http://www.dfait-maeci.gc.ca/tna-nac/menu-fr.asp>





ÉDUCATION ET FORMATION

Canada Export Centre

Le Canada Export Centre organise des activités régulières et spéciales afin de permettre aux exportateurs canadiens d'améliorer leurs compétences et leurs connaissances.
<http://www.canadaexportcentre.com>

Forum pour la formation en commerce international

Le Forum pour la formation en commerce international (FITT) est une organisation professionnelle nationale sans but lucratif qui a été créée par l'industrie et le gouvernement afin d'élaborer des programmes et des services de formation en commerce international, d'établir des normes nationales, de fournir une accréditation professionnelle et, de manière générale, d'assurer le perfectionnement continu des professionnels en commerce international.
<http://www.fitt.ca>

Small Business BC

Le site de Small Business BC vous permet de participer en ligne à des ateliers sur les affaires. Vous y trouverez aussi des liens vers des sites Web destinés aux petites entreprises et le calendrier des séminaires à l'intention des entreprises qui veulent exporter partout dans le monde. (Disponible en anglais seulement).
<http://www.smallbusinessbc.ca>

Vancouver Board of Trade

Le Vancouver Board of Trade est une association commerciale qui organise des séminaires, des ateliers et des événements qui aideront votre entreprise à grandir et à prospérer dans l'économie mondiale. (Disponible en anglais seulement).
<http://www.boardoftrade.com/index.asp>



RENSEIGNEMENTS SUR LES MARCHÉS

Service d'exportation agroalimentaire – Agriculture et Agroalimentaire Canada
 Le site Web du Service d'exportation agroalimentaire (SEA) est le service électronique d'Agriculture et Agroalimentaire Canada qui fournit de l'information relative au commerce et aux marchés internationaux à l'intention des exportateurs canadiens de produits agroalimentaires et de produits de la mer.
<http://www.ats.agr.gc.ca>

Bureau régional de la Colombie Britannique – Service d'exportation agroalimentaire – Agriculture et Agroalimentaire Canada
 Communiquez avec le Bureau régional de la Colombie Britannique pour recevoir le bulletin du Service d'exportation agroalimentaire (SEA), une source mensuelle d'information opportune sur les marchés et les événements commerciaux. Le site Web renferme également les publications suivantes : information sur l'exportation à l'intention des entreprises de produits agroalimentaires et de produits de la mer de la Colombie Britannique et Étiquette des rencontres d'affaires en pays étranger : guide des références sur Internet.
http://www.ats.agr.gc.ca/region/british_columbia_f.htm

Calendrier des événements commerciaux en Colombie Britannique et au Yukon
 Ce site renferme un répertoire des événements et des foires qui se déroulent en Colombie Britannique et au Yukon. (Disponible en anglais seulement)
<http://www.bctradeevents.com>

Événements commerciaux

Le site Web du Service des exportations agroalimentaires renferme une liste des événements commerciaux au Canada et dans le monde entier.
<http://www.ats.agr.gc.ca/events/events-f.htm>

Austrade : La délégation commerciale de l'Australie

Le site de la délégation commerciale de l'Australie (Austrade) renferme des renseignements utiles sur les marchés internationaux. (Disponible en anglais seulement)
<http://www.austrade.gov.au/>

Service des délégués commerciaux du Canada

Le site Web des Services des délégués commerciaux du Canada renferme un nombre important d'études de marché classées par pays et secteur d'activités. Ce site est destiné à aider les entreprises canadiennes à évaluer leur potentiel à l'exportation et à identifier les contacts étrangers clés tels que des acheteurs et des distributeurs. Il fournit aussi des renseignements sur les marchés et des conseils sur la façon de pénétrer les marchés étrangers.
<http://www.infoexport.gc.ca>

Exportsource.ca – Équipe Canada Inc

Équipe Canada Inc. fournit des renseignements sur les marchés, y compris des études de marché et de secteur, des débouchés éventuels et des statistiques commerciales.
<http://exportsource.gc.ca>

Base de données internationale sur les limites maximales de résidu

Les exportateurs doivent s'assurer que leurs produits satisfont aux exigences réglementaires concernant les limites de pesticides dans leurs marchés cibles. Site Web : <http://www.mrlatabase.com> (Disponible en anglais seulement). Pour obtenir des renseignements sur l'étiquetage et les seuils de tolérance aux États Unis, consultez le site Web à l'adresse <http://www.cru66.cahe.wsu.edu/LabelTolerance.html> (Disponible en anglais seulement)

Réseau de données sur le commerce international

Ce site permet d'accéder facilement à des études complètes sur les marchés, les industries et les pays. (Disponible en anglais seulement) <http://www.itdn.net>

Revue des marchés

Le gouvernement américain propose une approche par étape à l'évaluation du potentiel des marchés d'exportation. (Disponible en anglais seulement) <http://www.export.gov/marketresearch.html>

Données sur le commerce en direct – Industrie Canada

Données sur le commerce en direct permet de produire des rapports personnalisés sur les exportations canadiennes et américaines dans plus de 200 pays. Les recherches peuvent être effectuées pour le commerce par produits du Canada et des États Unis ou pour le commerce par industrie canadienne. http://strategis.ic.gc.ca/sc_mrkti/tdst/frndoc/tr_homep.html

Domaines – Organisation mondiale du commerce

Le site Domaines de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) contient de l'information sur les accords commerciaux et les négociations en ce qui touche les marchandises, les services et la propriété intellectuelle et autres. http://www.wto.org/french/tratop_f.htm

U.S. Census Bureau – Département du commerce des États Unis

Le U.S. Census Bureau fournit des renseignements statistiques sur la population, le commerce, la géographie et l'agriculture. (Disponible en anglais seulement) <http://www.census.gov/>

Département de l'agriculture des États Unis – Foreign Agricultural Service

Le Foreign Agricultural Service fournit des renseignements utiles et des rapports sur des marchés internationaux. (Disponible en anglais seulement) <http://www.fas.usda.gov>

Loi contre le bioterrorisme de la FDA des États-Unis – U.S. Food and Drug Administration

La FDA a mis en place une réglementation visant à rendre plus sécuritaires les systèmes d'approvisionnement en aliments destinés aux humains et aux animaux. (Disponible en anglais seulement) http://www.ats.agr.gc.ca/us/bioterrorism_f.htm

Le Centre mondial d'information agricole (CMIA) – Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO)

Le site du Centre mondial d'information agricole renferme des publications, des bases de données statistiques et des ressources multimédias sur l'agriculture. http://www.fao.org/waicent/index_fr.asp

Exportation et développement Canada

Exportation et développement Canada est une institution financière canadienne qui offre toute une série de services, notamment en matière d'assurance et de financement, et qui met à la disposition des futurs exportateurs des outils permettant de déterminer si l'entreprise est prête à exporter. <http://www.edc.ca>

Exportsource.ca – Équipe Canada Inc.

Équipe Canada Inc. donne de l'information utile sur le financement des exportations, y compris des liens sur le site d'organismes internationaux et les programmes de financement internationaux. <http://www.exportsource.gc.ca>

Programme d'aide à la recherche industrielle – Conseil national de recherches Canada

Ce programme vise à aider les petites et moyennes entreprises à trouver ce qu'il leur faut : de l'information, une expertise technique, des contacts, des services d'experts-conseil ou des technologies, de la documentation ou des recherches d'antériorités de brevets, et une aide financière pour la recherche et le développement à frais partagés. http://rap-pati.nrc-cnrc.gc.ca/main_f.html

Encouragement fiscal : Recherche scientifique et développement expérimental – Agence du revenu du Canada

Ce programme vise à encourager les entreprises canadiennes de toutes tailles et de tous les secteurs (y compris celles des secteurs de l'horticulture, de l'agriculture et de l'agroalimentaire) à effectuer de la recherche scientifique et du développement expérimental qui mèneront à des produits ou à des processus nouveaux ou améliorés dans les technologies de pointe. <http://www.ccr-a-adrc.gc.ca/taxcredit/sred/menu-f.html>

Small Business BC

Le site de Small Business BC peut vous aider à déterminer les options de financement par le biais de la participation en ligne à un atelier sur les affaires. Vous y trouverez aussi des liens vers des sites Web destinés aux petites entreprises et un aperçu de l'aide financière qu'offrent les administrations publiques. (Disponible en anglais seulement) <http://www.smallbusinessbc.ca>

Sources de financement – Industrie Canada

Industrie Canada présente un répertoire complet des bailleurs de fonds canadiens, des renseignements sur les différents types de financement et de bailleurs de fonds, et des conseils pour vous aider à obtenir du financement. <http://strategis.ic.gc.ca/epic/internet/insof-sdf.nsf/fr/Home>



Strategis – Industrie Canada

Ce site offre de l'information d'affaires relative au commerce et à l'investissement ainsi qu'un guide à l'exportation, une ressource utile pour la préparation à l'exportation. <http://strategis.gc.ca>

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

Le site de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO) renferme la liste des services d'exportation et de ressources pour les petites entreprises. http://www.wd.gc.ca/export/default_f.asp

SERVICES FINANCIERS**Angel Forum**

Tous les printemps et tous les automnes, l'Angel Forum donne à des entreprises des secteurs de la technologie, des services et de la fabrication l'occasion de présenter leurs produits et services à des investisseurs privés. (Disponible en anglais seulement) <http://www.angelforum.org/>

Banque de développement du Canada

La Banque de développement du Canada (BDC) offre des solutions portant essentiellement sur les exportations afin d'aider les entrepreneurs canadiens à stimuler leurs ventes et à livrer concurrence avec succès sur les marchés internationaux. <http://www.bdc.ca>

Corporation commerciale canadienne

La Corporation commerciale canadienne est une société d'État ayant pour mandat de faciliter le commerce international, en particulier les marchés gouvernementaux. <http://www.ccc.ca>

Financement commercial en direct

Banque de données de plus de 14 000 entreprises de financement sur capitaux propres dans le monde entier. (Disponible en anglais seulement) <http://www.cfol.com>

Table des devises

Services de devises à l'intention des voyageurs professionnels comprenant un convertisseur de devises en ligne. <http://www.xe.com/fr>

Equifax

Les membres d'Equifax ont accès à des outils financiers visant à les aider à gérer les risques. (Disponible en anglais seulement) <http://www.equifax.com>

**PRÉPARATION AUX MARCHÉS****Service d'exportation agroalimentaire – Agriculture et Agroalimentaire Canada**

Le site Web du Service d'exportation agroalimentaire (SEA) est le guichet électronique d'Agriculture et Agroalimentaire Canada qui fournit des renseignements sur le commerce et les marchés internationaux afin de préparer les entreprises canadiennes de produits agroalimentaires et de produits de la mer à l'exportation. <http://ats-sea.agr.ca>

Industrie canadienne des aliments et des boissons en Union européenne – Agriculture et Agroalimentaire Canada

La page d'Agriculture et Agroalimentaire Canada du site Web de l'Union Européenne (UE) contient de l'information sur les marchés de l'UE, un bulletin renfermant la liste des débouchés pour les fournisseurs canadiens, le répertoire des entreprises de l'UE qui importent des produits agroalimentaires canadiens et le répertoire des entreprises canadiennes qui exportent des produits agroalimentaires en UE. http://www.ats.agr.gc.ca/eu/home_f.htm

CanadaEuropa

Ce site explore les relations du Canada avec les 53 pays de l'Europa. Il présente des statistiques et les profils actuels des pays, des conseils portant sur les voyages et les exportations, de l'information relative aux relations du Canada avec chaque pays ainsi que des nouvelles récentes et des liens utiles. <http://www.dfait-maeci.gc.ca/canadaeuropa/menu-fr.asp>

CanadExport en direct

CanadExport en direct est une publication de Commerce international Canada sur le commerce et l'investissement. Ce site fournit des renseignements commerciaux utiles sur des pays particuliers, notamment sur leur industrie agricole. <http://webapps.dfait-maeci.gc.ca/canadexport>

Agence canadienne d'inspection des aliments

L'Agence canadienne d'inspection des aliments effectue toutes les inspections liées aux aliments, à la santé des animaux et à la défense des végétaux qui relèvent de la compétence fédérale. Ce site fournit des renseignements détaillés sur la biotechnologie, les sciences, les importations, les exportations, les manuels d'inspection, l'étiquetage et les codes d'usages. Guide d'étiquetage des aliments : <http://www.inspection.gc.ca/francais/fssa/labeti/guide/tocf.shtml>

Site Web général : <http://www.inspection.gc.ca/francais/tocf.shtml>

Service des délégués commerciaux du Canada

Le site du Service des délégués commerciaux du Canada indique les coordonnées des ambassades, des consulats et des hauts-commissariats canadiens dans plus de 140 villes du monde entier. <http://www.infoexport.gc.ca/ie-fr/EServices.jsp>

Ambassades et consulats – Commerce international Canada

Ce site fournit une liste des ambassades et consulats canadiens à travers le monde. C'est un outil utile pour établir des relations dans des marchés d'exportation ciblés. <http://www.dfait-maeci.gc.ca/world/embassies/menu-fr.asp>

Eurostat : Office statistique des Communautés européennes

Ce site fournit des statistiques par secteur et par indicateur structurel, ainsi que de l'information et des études de la Commission européenne.
<http://www.europa.eu.int/comm/eurostat/>

Une approche mondiale: Exportez vos services – Industrie Canada

Consultez la section Guides de Stratégis et de sujets pour vous renseigner sur les stratégies de pénétration des marchés, les exportations directes et indirectes et les entrées sur les marchés par le truchement de partenariats et d'alliances.
<http://strategis.ic.gc.ca/irmdoc/main.html>

InfoBasket – Ministère de l'Agriculture et des Terres de la Colombie Britannique

InfoBasket est le portail de services électroniques du ministère de l'Agriculture et des Terres de la Colombie Britannique. Il renferme des liens menant à des renseignements sur l'exportation de même qu'à des renseignements sur des secteurs particuliers. (Disponible en anglais seulement)
<http://www.infobasket.gov.bc.ca/portal/server.pt?>

InfoExport – Délégué commercial virtuel

Anciennement WIN Exports, la base de données du Service de délégués commerciaux est maintenant intégrée au site Web InfoExport. Il fournit des données, de l'information et des services, et ce, pour différents secteurs et marchés.
<http://www.infoexport.gc.ca>

Centre des occasions d'affaires internationales – Commerce international Canada

Le Centre des occasions d'affaires internationales fournit aux entreprises canadiennes des occasions d'exportation récentes par courrier électronique moyennant un abonnement.
<http://www.iboc.gc.ca>

NuDeal Trade Leads

Anciennement le British Columbia Trade Network, NuDeal Trade Leads a pour but de vous aider à trouver des bulletins d'information commerciale. (Disponible en anglais seulement)
<http://www.nudeal.com>

Registre des importateurs, des distributeurs et des grossistes de produits agroalimentaires et de produits de la mer de Hong Kong – Agriculture et Agroalimentaire Canada

Cette base de données vous permet de faire des recherches concernant les importateurs, les distributeurs et les grossistes à Hong Kong.
<http://www2.agr.ca/hongkong/search-f.asp>

Données sur le commerce en direct – Industrie Canada

Effectuez des recherches sur le commerce au Canada et aux États-Unis par produit, ou sur le commerce au Canada par industrie, à l'aide des plus récentes données obtenues de Statistique Canada et du U.S. Census Bureau.
http://strategis.ic.gc.ca/sc_mrkt/tdst/frmdoc/tr_homep.html

U.S. Food and Drug Administration (FDA)

Le site de la U.S. Food and Drug Administration fournit des renseignements sur les activités d'exécution de la loi, les produits réglementés par la FDA et les initiatives/activités principales, ainsi que des publications utiles de la FDA (telle que le Food Labelling Guide : <http://www.cfsan.fda.gov/label.html>). Site Web général : <http://www.fda.gov/> (Disponible en anglais seulement)

**GUIDES À L'EXPORTATION****Banque de développement du Canada**

La Banque de développement du Canada présente des articles d'intérêt portant sur des thèmes importants en matière d'exportation comme les facteurs de succès, le financement, la logistique, les lois et les règlements.
<http://www.bdc.ca>

Association des transitaires internationaux canadiens, inc. (ATIC)

L'ATIC est une association à laquelle adhèrent des transitaires internationaux qui suivent des méthodes normalisées pour l'envoi et l'échange de marchandises. (Disponible en anglais seulement)
<http://www.ciffa.com>

L'exportation de marchandises du Canada : Un guide des douanes pratique à l'intention des exportateurs – Agence des services frontaliers du Canada

Cet ouvrage constitue un guide très utile portant sur les exigences relatives à la documentation et à l'élaboration de rapports pour les exportations aux É.-U. et dans d'autres pays.
<http://www.cbsa-asfc.gc.ca/F/pub/cp/1c4116/>

Exporter aux États Unis

Que vous soyez un exportateur potentiel, débutant ou établi aux États Unis, ce guide fournit des renseignements pratiques qui faciliteront le lancement, le maintien et l'expansion de vos activités d'exportation aux États Unis.
<http://exportsource.ca/gol/exportsource/site.nsf/fr/es02631.html>

Exportsource.ca – Équipe Canada Inc

Par le biais d'Exportsource.ca, Équipe Canada Inc. fournit des renseignements utiles concernant la préparation à l'exportation sur les marchés internationaux, y compris un guide pas-à-pas à l'exportation, un outil interactif de planification à l'exportation et un exercice que les entreprises peuvent effectuer pour vérifier si elles sont prêtes à exporter.
<http://www.exportsource.gc.ca>

Commerce international Canada

Le site Web de Commerce international Canada fournit de l'information sur la politique étrangère, le commerce international et l'assistance aux voyageurs pour de nombreux pays et régions.
<http://www.dfait-maeci.gc.ca>

Small Business BC

Le site de Small Business BC renferme de l'information sur l'exportation et des liens utiles vers des pages contenant des ressources comme un outil interactif de planification à l'exportation et des services de mentorat adaptés. (Disponible en anglais seulement)
<http://www.smallbusinessbc.ca>